Direction de la communication
Votre contact : Claire Jomier
c.jomier@bayonne.fr
Tél. : 05 59 46 63 01/06 23 55 25 44

15 juillet 2013

DOSSIER DE PRESSE

FÊTES DE BAYONNE
81e édition

Du mercredi 24 au dimanche 28 juillet 2013

Bayonne célèbre les 81 ans de ses Fêtes ! La ville accueille pendant quatre jours et cinq nuits des centaines de milliers de "festayres". La quatre-vingt unième édition, éco-citoyenne et connectée, poursuit la réappropriation participative et géographique des Fêtes par les Bayonnais. Sous l'égide de la Commission extra-municipale des Fêtes, les associations et les cafetiers collaborent plus étroitement aux nombreuses manifestations. En parallèle, la fête confirme son recentrage place Paul Bert, après le succès l'an dernier de la scène festive animée par des formations musicales variées et des DJ.

Les Fêtes 2013 se veulent aussi plus intergénérationnelles grâce à des animations de plus en plus diversifiées. Le périmètre des Fêtes reste bien entendu élargi au quartier Saint-Esprit. Le centre-ville est plus fluide. L'animation participe ainsi pleinement à la prévention.

A programme cette année, plus d'une centaine de bals, concerts, animations et spectacles totalement gratuits et plusieurs nouveaux rendez-vous. Un mercredi d'échauffement sportif, des coutumes et traditions incontournables, des musiques vivantes, du sport et aussi de la gastronomie, avec le **Comptoir paysan, village gourmand des producteurs locaux** qui s'installe pour la première fois au Mail Chaho-Pelletier.
Un **concours de banako** vient renforcer l'aspect culturel des Fêtes. Cette danse traditionnelle biscayenne fait preuve d'un réel défi pour ses adeptes. En effet, l'enjeu proposé consiste à effectuer le plus haut et plus beau « lever de jambe ». Une tradition à l'origine masculine, qui attire de plus en plus les danseuses basques. Chacun trouvera l'occasion de se divertir dans une ambiance unique de convivialité, grâce notamment au travail des associations bayonnaises qui se mobilisent depuis des mois pour offrir au public ces moments magiques.

Traditionnelle, classique, dansante, locale ou exotique, la musique rythme les Fêtes. Près de mille musiciens animent ces cinq jours. À chaque lieu et chaque heure son identité musicale. Les programmations plébiscitées comme les concerts (a)typiques et les concerts de jazz sont reconduites. Le jeudi soir, les arènes de Bayonne accueilleront **Asaf Avidan** pour le concert des Fêtes de Bayonne 2013.
Les dispositifs mis en place ces dernières années afin de mieux encadrer les festayres ont porté leurs fruits. Ils contribuent aujourd'hui à assurer un meilleur accueil et garantir plus de sécurité. Les actions de prévention sont encore renforcées cette année avant et pendant la fête. Quatre équipes de deux jeunes sillonneront les plages (Métro à Tarnos, Sables d'Or et La Barre à Anglet) et la braderie du mardi 23 avant les Fêtes. Le mercredi 24, jour de l'ouverture, ils diffuseront des infos pratiques (programme et discours préventif) à la gare de Bayonne. Ces informations seront également disponibles au Point Infos Fêtes.
Les espaces repos gardent leur vocation de « sas » entre la fin et le départ de la fête.

Un écran géant sera installé place de la Liberté. Les festayres y suivront « **Le Journal des Fêtes** » ou revivront les temps forts et y découvriront des conseils pour des Fêtes plus belles. Cet écran a aussi pour vocation de participer à la prévention générale en « régulant » les mouvements de foule en ceci qu'il permet de vivre les événements à distance et en direct.

Nouveauté 2013, de petits **clips vidéo de prévention** seront diffusés par la Ville de Bayonne, en renfort de la campagne d'affichage et des kits de prévention distribués dans les bars et les peñas.

Le site officiel des Fêtes, www.fetes.bayonne.fr, maintient sa **version mobile**, accessible grâce au QR code présent sur les supports papiers édités par la Ville.
Les Fêtes se vivent aussi plus que jamais via les réseaux sociaux Twitter et Facebook.

Le **programme géolocalisé des animations des Fêtes** 2013 sera disponible sur la version mobile de fetes.bayonne.fr. Depuis un smartphone, le système de géolocalisation permettra d'arpenter différemment les rues en fête en se situant par rapport aux animations proposées.

La généralisation de l'usage des **verres réutilisables**, éco-événement des Fêtes 2011, est un succès. Comme les années passées, restaurants, bars, cafés et peñas de la ville restent engagés dans cette démarche éco-citoyenne.

Ambiance festive, solidarité entre festayres, respect de la ville et des traditions sont indispensables au bon déroulement de l'événement.

Retrouvez le programme complet des animations
et toutes les informations pratiques des Fêtes sur fetes.bayonne.fr
ou sur sa version mobile à partir de ce QR code :

Sommaire

1. En prélude aux Fêtes

1.1 Dès le week-end
1.2 Au programme lundi et mardi
1.3 Un mercredi dédié au sport

2. Fêtes 2013 : temps forts et nouveautés

2.1 La musique, le nerf de la fête
2.2 Les autres rendez-vous des Fêtes
2.3 Le programme géolocalisé

3. Communication et prévention dans la fête

3.1 Le verre qui a changé les Fêtes
3.2 Les espaces repos
3.3 Les chartes pour des fêtes plus belles
3.4 Des mini-clips vidéo de prévention
3.5 L'écran géant

4. Informations pratiques

4.1 Pour s'informer
4.2 Pour se repérer
4.3 Pour faire la fête en toute sécurité
4.4 Pour se reposer

5. Quatre-vingt un ans de Fêtes

6. Les coulisses des Fêtes

ANNEXES

1] Petit glossaire des animations des Fêtes
2] La Commission extra-municipale des Fêtes
3] Plan pratique des Fêtes

Toute l'info sur le www.fetes.bayonne.fr ou sur sa version mobile à partir du QR Code

1. En prélude aux Fêtes

Les jours qui précèdent l'ouverture des Fêtes voient leur programmation s'étoffer. Outre les braderies, deux rendez-vous musicaux sont programmés.
Le mercredi sera sportif pour garantir la bonne forme des festayres pour l'ouverture !

1.1 Dès le week-end

La cathédrale Sainte-Marie accueille le samedi soir à 19h30 le **concert Orgues et chœurs de trompettes**. Le dimanche, le quartier Saint-Esprit s'anime avec la braderie des commerçants non sédentaires, quai de Lesseps, de 9h à 19h.

1.2 Au programme lundi et mardi

La braderie des Fêtes se déroule sur trois jours. Le dimanche 21, c'est le quartier Saint-Esprit qui « ouvre le bal ». Le lundi 22 est réservé aux commerces sédentaires dans le Grand Bayonne, de 9h à 19h et le mardi 23 accueille également les non-sédentaires, de 8h à 19h.

1.3 Un mercredi dédié au sport

Si l'ouverture des Fêtes n'est officiellement prononcée du haut du balcon de l'Hôtel de Ville que le mercredi à 22h, bon nombre de festayres affluent dès le début de la matinée. Cette journée « d'attente » est devenue depuis 2010 une journée dédiée au sport.
Après la très matinale **Foulée du Festayre** et **Foulée du Festayre Txiki**[1], course pédestre qui relie Biarritz à Bayonne via Anglet, et le tournoi de basket organisé par l'Aviron Bayonnais au complexe de la Floride, après le très apprécié **Championnat du Monde d'Omelette aux Piments** le matin sur le carreau des Halles, il sera judicieux de visiter le **Comptoir paysan**, village gourmand des producteurs locaux au Mail Chaho-Pelletier. Pendant ce temps, à 13h, des pirogues seront mises à l'eau sur la Nive pour le **Challenge des associations**, puis suivront **les Régates sur la Nive** à 16h.
Dans un autre registre, La Poudrière accueillera l'association Borroka 64 pour faire découvrir la **lutte basque**.
En début de soirée, alors que les festayres rejoindront le centre-ville pour l'Ouverture, les pelotaris en demi-finale des **Masters des Fêtes** (pelote à main nue) investiront le Trinquet Moderne.

[1] Version raccourcie de la Foulée pour les enfants, entre le pont Henri-Grenet et le pont Saint-Esprit

2. Les Fêtes 2013 : temps forts et nouveautés

Mercredi 24 juillet, à 22h, le Maire confiera les trois clés (une pour chaque quartier de la ville) aux festayres réunis place de la Liberté.
Au fil des années, une multitude d'animations s'est rajoutée aux nombreuses coutumes liées aux Fêtes comme les indétrônables courses de vaches, le Corso lumineux, le défilé des Géants, le Master des Fêtes ou les karrikaldi.
Les animations intégrées au programme les années passées, notamment quartier Saint-Esprit, connaissent un franc succès. Les orientations et les innovations en terme d'animations initiées par la Commission des Fêtes[2] sont reconduites et renforcées par de nouvelles avec la même ambition : proposer des animations gratuites, pour tous types de public, tout au long de la journée.
Le grand rassemblement festif est marqué par l'identité culturelle de la région. L'édition 2013 voit arriver de nouvelles animations aux couleurs locales. La plus notable est sans doute la valorisation des produits locaux avec l'installation au Mail Chaho-Pelletier d'un village gourmand, proposé et animé tous les jours de 11h à 22h.

Le Comptoir paysan

Les Fêtes accueillent un Comptoir paysan sur le Mail Chaho-Pelletier, dans un chapiteau face à la Nive. Ce village gourmand dans la fête propose une offre alimentaire intermédiaire entre les repas proposés par les restaurateurs bayonnais et ceux des ambulants dans la rue. Les festayres trouveront là l'occasion de déguster des produits régionaux de qualité et de rencontrer les producteurs locaux dans un espace proposé et animé par ELB (Euskal herriko Laborarien Batasuna), la Confédération paysanne du Pays Basque.

Par ailleurs, **la journée de Pampelune** aura lieu comme l'an passé le samedi. De la même manière qu'une délégation de la Ville de Bayonne se rend tous les ans aux Fêtes de Pampelune, Bayonne, sa ville jumelle reçoit les Pamplonais en retour.

Petit glossaire des animations des Fêtes annexe 1.

2.1 La musique, le nerf de la fête

Traditionnelle, classique, branchée, dansante et pétillante, locale ou exotique, la musique rythme jour et nuit la vie des Fêtes de Bayonne. Près de mille musiciens animent ces cinq jours.
Au sortir d'une rue, au débouché d'une place, la musique entraînante des **bandas, fanfares, gaiteros et txistulari** donne partout le ton de la fête. À cela viennent s'ajouter les nombreux rendez-vous musicaux qui, selon les lieux et les horaires, offrent au public une ambiance totalement différente.

Les rendez-vous habituels tels que les **bals publics** aux Halles et sur la place de la Liberté se sont enrichis ces dernières années d'animations comme le **karrikadi** et le **dantzazpi**, qui font danser et chanter des milliers de festayres au son de la tradition, les **concerts (a)typiques** dans les lieux de culte ou le confidentiel **Musikaldia** au Musée Basque et de

[2] Présentation en annexe 2.

l'histoire de Bayonne (pièces de concerts interprétées par des formations de txistulari et des joueurs de triki).

Grâce au **Jazz Spirit,** où grands big bands et petites formations sont là pour offrir leur swing, la place de la République bénéficie d'une vraie identité festive.

A 12h15 le samedi, la **Tamborrada** célèbrera son **trentième anniversaire** place de la Liberté, tandis qu'à 12h30 de jeunes talents du Pays Basque se produiront à l'angle de la rue Lormand et de la rue Port-Neuf sous la houlette de Beñat Achiarry, et qu'à 13h, les célèbres chanteurs de Jotas (Las Voces de Navarra) chanteront Porte d'Espagne.

La place Paul Bert, une scène au cœur de la fête

Après le succès de la précédente édition, la place Paul-Bert proposera, pour la deuxième année consécutive, dès le mercredi et chaque soir une **scène festive**, où évolueront des formations de genre très varié, les DJ prenant le relais pour faire danser la foule dans ce lieu emblématique du Petit-Bayonne.

Les **bandas** participent pleinement à l'identité musicale des Fêtes. Formations de quartiers et de copains à l'origine, elles ont su évoluer. Le souci d'un répertoire musical, varié et élaboré, est désormais une vraie priorité. On les retrouve tout au long des journées dans les rues.

Récapitulatif

Chœurs basques : deux chœurs différents chaque jour, du jeudi au samedi 12 h 30-13 h 30 place Bernard-de-Lacarre.
Musikaldia : jeudi et vendredi 12 h 30-13 h 30 au musée Basque et de l'histoire de Bayonne.
Concerts (a)typiques (17h-18h) : le jeudi et le vendredi à la Collégiale Saint-Esprit, le samedi au Temple protestant.
Jazz Spirit : mercredi, jeudi, vendredi et samedi, à partir de 21h place de la République.
Scène festive : divers horaires entre 18h et 3h.
Bals publics : du mercredi au dimanche 22h-3h (22 h 30 mercredi) place de la Liberté et carreau des Halles.
Dianas et animations musicales (bandas, gaiteros, txistularis, trikilaris...) : du jeudi au dimanche 10h-19h dans les rues.
Aubades au Roi Léon : tous les jours de 11h à 12h, place de la Liberté.

2.2 Les autres rendez-vous des Fêtes

Dans toute la ville, les **musiques des bandas** et les **mélodies traditionnelles basques** investissent l'espace urbain donnant partout le ton de la fête (10h-19h dans les rues tous les jours). La ville devient alors une immense scène offerte aux formations musicales. Ces musiques cuivrées, ces accents musicaux du « pays » accompagnent aussi des **parades de tambours de bois**, des **cavalcades de « grosses têtes »** et les **défilés des « Géants » de la Cour du roi Léon**.

La danse est partout dans la ville notamment à l'occasion des **bals publics et du karrikaldi quotidiens.**
Les karrikaldi ont lieu tous les jours de 16h30 à 21h place Jacques Portes.

En complément du programme dense des animations gratuites, plusieurs manifestations artistiques et sportives sont annoncées. Les Arènes accueillent **Asaf Avidan** pour le concert des Fêtes (21h, jeudi 25 - payant) et **la corrida à cheval** (18h30, samedi, payante), avec Pablo Hermoso de Mendoza, Sergio Galan et Leonardo Hernandez. A noter également, le dimanche 28 à 18h30, le retour du spectacle tout public **Toro Emoción** qui réunit une équipe franco-espagnole, les meilleurs dans leur spécialité tauromachique : écarteurs, sauteurs et recortes dans des figures imposées et libres face à une dizaine de toros de combat.

Garder l'esprit zen, trouver l'énergie nécessaire pour profiter au mieux de la fête, tels sont les objectifs du **yoga des Fêtes.** Ouverte et accessible à tous, cette séance quotidienne place de la Liberté à 10 h 30 (30 min.) ne requiert aucun équipement particulier si ce n'est la tenue blanche et rouge qui est toujours la plus indiquée !
En centre-ville, quatre **courses de vaches** spectaculaires s'organiseront sur la place Paul-Bert (17 h 30 jeudi et vendredi, 11 h 30 et 17 h 30 le samedi - payant). Comme de tradition, le Trinquet Moderne reconduit ses **Masters des Fêtes de Bayonne** (19 h 30 mercredi et jeudi, 11h le dimanche – payant) où se défieront les meilleurs spécialistes professionnels de pelote à main nue. Le fronton du stade Jean-Dauger accueillera aussi plusieurs parties de pelote (samedi 18h), tout comme celui du Rail Bayonnais qui accueillera **l'Open de la Rive Droite des Fêtes de Bayonne** (jeudi 25 à 18h et 19h et samedi 28 à 10h et 11h). Ce fronton est d'ailleurs un belvédère offrant l'un des plus beaux points de vue sur la ville.

Le Golf de Bayonne/Bassussarry recevra une nouvelle édition de l'**Open de Golf des Fêtes de Bayonne** (samedi).
Le tournoi de **pétanque** (jeudi et samedi à Habas-la-Plaine) est toujours au rendez-vous.
Particulièrement spectaculaires, les **démonstrations de Sauts en parachute** du 1er RPIMa sont prévues le samedi entre 11h. Les parachutistes amerriront sur l'Adour, entre le pont Henri-Grenet et le pont Saint-Esprit.

Rétrospective : 80 ans d'affiches des Fêtes de Bayonne

Le Carré (9, rue Fréderic Bastiat) est rebaptisé le **« Carré des Fêtes »** le temps de l'été 2013.
L'Office de Tourisme y propose en effet, du 9 juillet au 17 août, une exposition de l'ensemble des affiches des Fêtes, depuis 1932 à nos jours. 80 ans d'histoires d'affiches, toujours appréciées, parfois adulées ou rejetées mais qui ne laissent en tous cas pas indifférent.

Autour de ces affiches, des expositions inédites de croquis et d'esquisses d'Arnaud Saez ont la part belle. Le Roi Léon est de la partie avec tout un espace dédié et, grâce à la complicité de Besteak, d'Aupa Paquita et de bien d'autres encore comme le photographe Patrick Jeandon, on peut y retrouver des photos anciennes qui permettent de revisiter les 81 ans de Fêtes de Bayonne.

La version 2013 d'Harri Idoate est exposée en 2 et 3 D. Pour le clin d'œil en effet, un lit a été aménagé sur lequel une tenue des Fêtes attend son festayre pour une photo inoubliable.

Carré des Fêtes, 9 Rue Frédéric Bastiat, Bayonne. Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h. Ouvert également le dimanche des Fêtes.

Grand classique des Fêtes, la Journée des enfants

Elle se déroule le jeudi. Cette journée est celle de l'apprentissage pour les plus jeunes. Les parents initient les petits au savoir-faire de la fête. La journée des enfants prend au fil du temps une ampleur inédite : toujours plus d'associations mobilisées, d'animations, de stands, de pique-niques bio,…

10h : rendez-vous est donné à la rue Gosse, pour le Choco-Yamboun. Ne pas quitter l'endroit sans avoir vu le départ de la Cour du Roi Léon. La suivre est envisageable mais il faut savoir que le Musée Basque propose de 10h à 12h l'exposition « Rouge Musée », une visite animée pour les enfants.

À 10h30, de la rue Jacques Laffitte, le départ de la Tamborrada et du défilé des Giganteak Txiki est aussi un moment apprécié. De là, les amateurs du genre pourront guetter la Cavalcade des Géants et Grosses Têtes d'Orai Bat attendue sur le pont Saint-Esprit aux environs de **11h**.

Les plus sportifs ne manqueront pas l'Encierro Txiki. Lancée depuis la place Paul Bert à **11h15**, la folle course cadencée par des toros à roulettes conduira les jeunes téméraires jusqu'à la place de la Liberté où ils retrouveront les Géants et Grosses têtes.

À 12h00, Réveil du Roi Léon.

À 12h30, il sera temps de gagner La Poterne pour un Pique-nique géant, exclusivement constitué de produits bios et locaux.

À 13H30, toutes sortes d'animations sont prévues sur le site de la Poterne). Comme chaque année, cet espace récréatif sera décliné en cinq « villages thématiques », avec un village spécialement conçu pour les tout petits : le « Coin des Bouts de Choux». Des professionnels de l'animation accueilleront les très jeunes festayres de 2 à 5 ans, accompagnés obligatoirement de leurs parents. Un programme dense en activités qui sera proposé de **13h30 à 18h**.

Pique-nique pratique :
Le détail des animations fera l'objet d'un dépliant spécifique. Ce plan-guide de la Journée des enfants, sera disponible sur place, au Point info, dès le milieu de matinée.
Tickets pour les pique-niques : 4 € (enfants) et 6 € (adultes accompagnant les enfants). Les tickets seront en vente à partir du 15 Juillet 2013, à l'Office de Tourisme et au CCAS (place des Gascons) sur le site, au Point info de la Poterne, à côté de la porte de France.
Repli assuré à l'école élémentaire du Petit-Bayonne, rue Jacques-Lafitte, en cas de mauvais temps : distribution des paniers pique-nique et mise en place de certaines animations.

Le Corso

Inscrit dans la tradition depuis 1932, le Corso est un moment très attendu des Fêtes de Bayonne. Le Corso et ses chars féeriques défilent en 2013 sur le thème des 81 ans des Fêtes : « Le monde merveilleux des enfants ».
Le jury se déplace dans l'entrepôt où sont fabriqués les chars afin de juger de leur qualité avant le défilé… dans le calme et la tranquillité, dans la lumière du jour, sans les « effets » nocturnes qui peuvent parasiter le jugement.
Attirant chaque année près de 350 000 personnes, ces chars décorés par des associations bayonnaises parcourent la ville une fois la nuit tombée le samedi et le dimanche. Départ et arrivée, quartier Saint-Esprit avec traversée du pont et boucle autour de la mairie.

2.3 Le programme géolocalisé pour les smartphones

Le **programme géolocalisé des animations des Fêtes** 2013 sera disponible sur fetes.bayonne.fr. (Cliquer sur le picto « plan » en haut à gauche de la page d'accueil). Depuis un smartphone, le système de géolocalisation permettra d'arpenter différemment les rues en fête grâce à ce plan. Dans le menu horizontal, en appuyant sur l'onglet "+", il suffira d'activer l'option "Me suivre" et on pourra localiser l'animation la plus proche de soi.

3. Communication et prévention dans la fête

Six millions de gobelets plastiques jonchaient chaque année les rues de la ville et finissaient leur vie dans la Nive, l'Adour et l'océan. C'est pourquoi, la Ville de Bayonne a inauguré en 2011 un système qui avait déjà fait ses preuves dans de nombreuses autres manifestations festives : le verre réutilisable. Son arrivée a marqué la suppression officielle du gobelet jetable.

Ces dispositifs s'intègrent dans la campagne de communication préventive initiée depuis 2007 et qui vient appuyer les mesures de santé et de salubrité publiques mises en place ces dernières années.
Le dispositif de communication sur la prévention se traduit par une information renforcée sur le site internet des Fêtes, sur les affiches (abribus, affichettes dans les peñas, les cafés, etc.) et sur les publications comme le guide « L'Indispensable des Fêtes ». Sur le terrain, les actions de prévention sont renforcées avant et pendant la fête. Quatre équipes de deux jeunes sillonneront les plages et la braderie des Fêtes. Le mercredi 24, jour de l'ouverture, ils diffuseront des infos pratiques (programme et discours préventif) à la gare de Bayonne.

Un logo identifie les actions de prévention avec un slogan : « *Pour que la fête soit plus belle, j'y contribue* ». L'objectif est de continuer à sensibiliser les festayres, de plus en plus nombreux, aux règles de base qui permettent à tous de faire les Fêtes dans les meilleures conditions. Depuis 2009, deux chartes appuient cette démarche.

3.1 Le verre qui a changé les Fêtes

Parce que les Fêtes de Bayonne se déroulent dans un cadre urbain doté d'un centre ancien, elles nécessitent une organisation particulière et complexe. Cette année, les services municipaux remettent en service le verre réutilisable, largement plébiscité par les festayres. La Ville n'imagine pas revenir en arrière et maintient son dispositif avec la société Ecocup avec qui elle a signé un contrat de trois ans.

Rappel : le verre réutilisable, mode d'emploi

Lors de la commande d'une boisson, un verre réutilisable est donné contre une consigne de 1 €. Cette consigne est récupérée lorsque le verre est rendu auprès de n'importe quel débit de boissons. À chaque nouvelle consommation, le verre peut être remplacé par un verre propre si on le désire. Il est aussi possible de choisir de le conserver pour un usage personnel ou pour une collection…

Le verre en chiffres : plus d'infos en partie 5. Les coulisses des Fêtes.

3.2 Les espaces repos

Trois espaces repos accueilleront les festayres durant les cinq nuits des Fêtes de 23h à 4h, dont l'un sera installé au quartier Saint-Esprit à côté de l'autre Cinéma, quai Amiral Antoine Sala.
Un effort particulier a porté sur leur aménagement (matériel plus adéquat) dans le souci d'une meilleure efficacité. Des boissons chaudes et des collations y seront distribuées gratuitement. On pourra y tester son taux d'alcoolémie grâce à des éthylomètres.
Ils seront signalés par des ballons lumineux.

3.3 Les chartes pour des fêtes plus belles

Les deux chartes comportementales « Pour que la Fête soit plus belle » sont bien sûr toujours en vigueur. L'une concerne les professionnels et les associations, l'autre définit le « savoir-fête » des Bayonnais et des festayres.

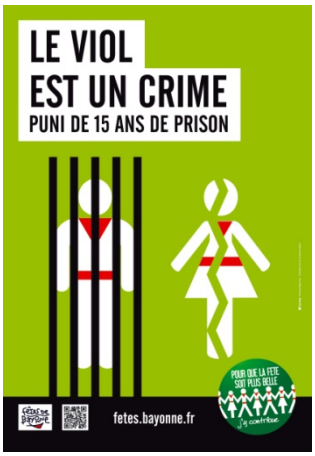
La charte du festayre
Pour que la fête soit plus belle, j'y contribue en :
- Respectant la ville qui m'accueille ;
- Adoptant la tenue des fêtes ;
- N'incitant pas aux consommations excessives ;
- Adoptant un comportement respectueux de l'environnement ;
- Agissant face à tout comportement violent, sexiste.

La charte des cafés, bars, restaurants et peñas
Les établissements affichant ce label y contribuent en :
- Portant assistance à toute personne en difficulté ;
- Privilégiant les musiques vivantes ;
- Proposant des boissons chaudes ou sans alcool à des prix attractifs ;
- Mettant en place un tri sélectif de déchets.
- Proposant le verre réutilisable.

Ces messages préventifs sont renforcés par des messages répressifs concernant la conduite en état d'ivresse et les violences sexistes.

POUR QUE LA FÊTE SOIT PLUS BELLE,
J'Y CONTRIBUE EN :
BESTA EDERRAGOA IZAN DADIN NERE GAIN DA ERE :
RESPECTANT LA VILLE QUI M'ACCUEILLE
ADOPTANT LA TENUE DES FÊTES
N'INCITANT PAS AUX CONSOMMATIONS EXCESSIVES
ADOPTANT UN COMPORTEMENT RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT
AGISSANT FACE À TOUT COMPORTEMENT VIOLENT, SEXISTE
fetes.bayonne.fr

POUR QUE LA FÊTE SOIT PLUS BELLE,
CET ÉTABLISSEMENT Y CONTRIBUE EN :
BESTA EDERRAGOA IZAN DADIN, ETXE HONEN GAIN DA ERE :
PORTANT ASSISTANCE À TOUTE PERSONNE EN DIFFICULTÉ
PRIVILÉGIANT LES MUSIQUES VIVANTES
PROPOSANT DES BOISSONS CHAUDES OU SANS ALCOOL À DES PRIX ATTRACTIFS
METTANT EN PLACE UN TRI SÉLECTIF DE DÉCHETS
PROPOSANT LE VERRE RÉUTILISABLE
fetes.bayonne.fr


LE VIOL
EST UN CRIME
PUNI DE 15 ANS DE PRISON
fetes.bayonne.fr

ALCOOL AU VOLANT
+ ACCIDENT
=ANNULATION DE PERMIS + PRISON
fetes.bayonne.fr

3.4. Mini-clips vidéo de prévention

Nouveauté 2013, de petits **clips vidéo de prévention** seront diffusés par la Ville de Bayonne. En renfort de la campagne d'affichage et des kits de prévention distribués dans les bars et les peñas, trois spots d'animation porteront les messages sur le verre réutilisable, sur la tenue appropriée pour les Fêtes et enfin sur les conduites à risque (alcoolisation par exemple). Ces clips seront visibles dès le 17 juillet sur le site internet des Fêtes et les réseaux sociaux.

3.5 Ecran géant

Les festayres y suivront en direct les temps forts tels que les cérémonies d'ouverture et de clôture, le Réveil du Roi Léon, le Corso ou la Messe des Bandas le dimanche. On y trouvera également le programme de la journée, des conseils pour que la fête soit plus belle, les rediffusions des meilleurs moments des jours précédents et des reportages photos et vidéo.
Il sera installé place de la Liberté, face au quai Dubourdieu. L'écran fait partie intégrante du dispositif de prévention. Il permet au public de vivre les événements à distance et en direct.

Par ailleurs, on pourra suivre, comme l'an passé, sur cet écran **le Journal des Fêtes**. Enregistré dans les conditions du direct depuis la place de la Liberté et également diffusé sur le site internet des Fêtes, il présente un retour sur ce qui s'est passé pendant les Fêtes, il retransmet en direct les interviews des invités du jour et annonce le programme à venir.

4. Informations pratiques

4.1 Pour s'informer

- **Impérativement :**

  - « L'indispensable des Fêtes »

Ce petit guide au format poche permet de se repérer dans la ville et d'identifier les points clés des Fêtes.

  - Le programme officiel

Autour d'un plan, il présente les animations proposées chaque jour.

Ces deux publications sont disponibles dans les Offices de tourisme, campings, hôtels, gares routières et au Point infos Fêtes, rue Bernède.

  - Un numéro « Information Fêtes »

Un numéro permet de se renseigner sur les aspects festifs et pratiques : le 0 820 42 64 64.

- **Le Point infos Fêtes**

Situé en plein cœur de la fête, rue Bernède, au rez-de-chaussée de la mairie, c'est le point central en termes de renseignements et d'informations pratiques liés aux Fêtes. Il est ouvert de 10h à 3h sans interruption.
Des bracelets permettant d'identifier les enfants (nom et prénom de l'enfant + coordonnées téléphoniques des parents) qui se perdraient dans la fête sont disponibles gratuitement sur simple demande auprès du personnel d'accueil.
Des préservatifs sont également proposés au public.
Le Planning Familial Bayonne Côte Basque assure une permanence de deux personnes tous les jours du mercredi au dimanche de 17 à 19h, au Point infos Fêtes. Une permanence téléphonique est également assurée au 06 22 62 02 76.

- **Le site officiel www.fetes.bayonne.fr : interactif, accessible, «social»**

Fonctionnel, il a sa version mobile, accessible notamment grâce au QR code présent sur les supports papiers édités par la Ville. Cette année encore, les Fêtes se vivent aussi via les réseaux sociaux Twitter et Facebook.

Ce site a été élaboré de manière à être :
- **Toujours fonctionnel :** mettant à disposition toutes les informations utiles pour bien faire la fête, plus l'histoire des fêtes, ses traditions, ses codes, mais aussi les actualités que la ville poste quotidiennement.
- Plus interactif : les internautes pourront, grâce à la webcam, regarder en live sur le site fetes.bayonne.fr la retransmission de la Cérémonie d'ouverture et écouter en direct les commentaires de France Bleu Pays Basque en activant le « player ». Nouveauté, ils pourront également voir les commentaires qu'ils auront postés sur les réseaux sociaux de la Ville de Bayonne.
- **Plus « social » :** la Ville de Bayonne développe la communication entre festayres en développant sa présence sur les réseaux sociaux Facebook et Twitter. La municipalité entend

ainsi toucher un plus large public, habitué à échanger sur ce type de réseaux. Sur ces pages officielles, il pourra donner un avis et partager de l'information (sous forme d'images, de textes et de vidéos). Sur Facebook, elle concerne surtout les Fêtes (d'autres pages seront ouvertes par la suite, sur d'autres sujets), tandis que la page Twitter est plus largement dédiée à l'actualité municipale.
- **Plus accessible :** une version mobile du site est proposée, pour avoir accès à des informations pratiques même quand le festayre est au cœur même des fêtes, mais aussi pour les suivre en direct par webcam pour ceux qui ne pourraient pas y assister. Plan des fêtes, horaires, programme… Aucun événement ne peut désormais échapper au festayre.

Liens
http://www.fetes.bayonne.fr
http://m.fetes.bayonne.fr
https://twitter.com/Fetes_Bayonne
https://www.facebook.com/fetesdebayonne.officielle
http://www.dailymotion.com/VilleDeBayonne

- **France Bleu Pays Basque 101.3 FM, la radio officielle des Fêtes**

Émissions en direct, retransmissions des grands moments, sans oublier le journal des Fêtes quotidien. Retransmission en direct des émissions sur www.bleupaysbasque.com.

Du lundi 22 juillet au mardi 23 juillet inclus :
Dès le lundi 22 juillet, France Bleu Pays Basque se drape de blanc et rouge comme tout bon festayre avec le "Le journal des Fêtes" (diffusés à 6h50, 7h50, 8h50, 11h50 et 17h50).

Mercredi 24 juillet
. 19h-20h: « Y a du monde au balcon » rétrospective sur les Fêtes passées proposée par David Aire avec les internautes via le facebook de France Bleu Pays Basque.
. 20h-23h: Retransmission de la soirée d'ouverture, suivie de la mascleta, et interviews des personnalités en direct des salons de l'hôtel de ville. Une soirée présentée par Raphaël Debenito et David Aire.

Du jeudi 25 au samedi 27 juillet de 10h00 à 12h30 en direct de la place de la liberté : le réveil du Roi Léon, animé en français par Stéphane Claverie et en euskara par Xexili Foix.

Dimanche 28 juillet
Retransmission en direct de la Messe des Bandas commentée par Alexandre De La Cerda, de 10h30 à 12h.
Les Fêtes de Bayonne sont également à suivre dans les rendez-vous d'informations proposés par la rédaction de France Bleu Pays Basque grâce aux reportages de Marie-Charlotte Germond qui va promener son micro dans les coulisses des Fêtes.

4.2 Pour se repérer

- **Les ballons repères**

Huit ballons lumineux, blancs, numérotés en vert, balisent la ville. Ces « points repères » permettent de se situer dans les rues et de se donner rendez-vous à des points visibles par tous.

Les sites :
Le n° 1 : au niveau de l'espace repos quai Amiral Antoine Sala
Le n° 2 : au niveau des Halles, quai Roquebert.
Le n° 3 : au niveau de l'espace repos situé devant la Poudrière, près du pont du Génie.
Le n° 4 : au niveau de l'école du Petit Bayonne, rue Ravignan.
Le n° 5 : au niveau du Point infos Fêtes, rue Bernède.
Le n° 6 : au poste de secours situé à l'université, allée des Platanes.
Le n° 7 : au poste de secours situé à l'école du Grand-Bayonne, rue Albert-1er.
Le n° 8 : au niveau de l'espace repos, situé sur le parking, à côté de l'Office de tourisme place des Basques.

Avant de commencer la fête, il est important de se fixer un rendez-vous à l'un de ces ballons repères pour s'y retrouver si l'on se perd, le mieux étant et de rester bien en groupe.

- **Une signalétique pratique et sécuritaire**

Des entrées de ville aux espaces repos, en passant par le Point infos Fêtes ou les postes de secours, c'est tout un dispositif d'identification qui est mis en place. Que les festayres soient égarés ou en situation d'urgence, une signalétique homogène facilite le repérage des points clés de la ville.

4.3 Pour faire la fête en toute sécurité

Des caméras de vidéo-protection sont installées dans différents lieux de la ville.

Les horaires de fermeture

- **Horaires de fermeture des débits de boissons**

Depuis 2005, une pause est instaurée dans la fête, les principaux objectifs étant d'inciter les festayres à se reposer et de faciliter le nettoyage de la ville.
Les débits de boissons ferment à 3h du matin et leur réouverture est autorisée à partir de 9h. Il est interdit de vendre ou de consommer de l'alcool dans les lieux publics ou privés ouverts au public et sur la voie publique, à partir des horaires de fermeture des débits de boissons, soit tous les jours du jeudi 25 juillet 3h du matin au lundi 29 juillet.

- **Fermeture du centre-ville aux véhicules**

Cette mesure a permis depuis plusieurs années de sécuriser la fête. Il est interdit de stationner et circuler dans un périmètre dit de sécurité (voir plan en annexe 3). Le centre-ville sera fermé à partir de 15h le mercredi 24 juillet, et les jours suivants de 11h à 7h le lendemain matin. Il sera accessible uniquement de 7h à 11h.
Mise en fourrière immédiate des véhicules stationnés sur l'axe rouge réservé aux secours d'urgences (voir plan en annexe 3).

À l'occasion des braderies d'été, le quai de Lesseps, quartier Saint-Esprit le dimanche 21 juillet et certaines rues du centre-ville les lundi 22 juillet et mardi 23 juillet, seront interdites à la circulation et au stationnement dès la veille à partir de 19h (risque de mise en fourrière).

- **Des horaires de transports adaptés aux horaires de la fête**

Le bus des Fêtes du réseau Chronoplus, le train des Fêtes de la SNCF, les liaisons interurbaines,... tous ces moyens de transport sont renforcés jusqu'à 23h30 (heure limite d'arrivée à Bayonne). Les derniers départs de Bayonne sont à 4h (4 h 30 pour le train pour Hendaye). Titres de transport achetables en avance et en formule aller-retour.

- **Un parking deux-roues gardé**

Il est ouvert place des Basques, le mercredi 24 juillet de 17h à 4h puis les jours suivants de 11 h 30 à 4h. Tarif : de 1,50 € à 3 €.

Deux stations de taxis également : place des Basques et gare SNCF.

Les postes de secours

- **Poste de secours principal :** Maison des associations. Site de Glain, de 21h à 8h.

- **Postes avancés :**

- École du Grand-Bayonne, rue Albert-1er, de 21h à 5h.
- Université, allée des Platanes, à côté du Conseil général. Mercredi et jeudi de 21h à 5h, vendredi, samedi et dimanche, de 13h à 5h.

Ces postes sont indiqués par des ballons lumineux marqués d'une croix rouge.

Les appels vers les services de secours doivent se limiter aux seules urgences.
En dehors des heures d'ouverture des postes, contacter le Samu ou se rendre au service d'urgence du Centre Hospitalier de la Côte Basque.

4.4 Pour se reposer

- **Les espaces repos**

Il y en a trois :
- Devant la Poudrière, près du pont du Génie.
- Place des Basques (devant l'Office de tourisme).
- Quai Sala (pont Saint-Esprit côté Gare SNCF)

Ces lieux d'accueil sont ouverts tous les jours de 23h à 4h du matin. Des boissons chaudes et des collations sont offertes. On peut également y tester son alcoolémie.

- **Le camping des Fêtes : aire d'accueil de Mousserolles**

Le camping sauvage étant interdit, la Ville met en place une aire d'accueil temporaire.
Située à Mousserolles, avenue Duvergier-de-Hauranne, elle a une capacité de 1 500 emplacements et accueille les campeurs du mardi 23 juillet 14h au lundi 29 juillet 9h.
L'accueil des campeurs se fait 24h sur 24 à partir de 14h le mardi 23 juillet jusqu'au dimanche 28 juillet 12h. Départ le lundi 29 avant 9h.
Douches à la salle Lauga de 9h à 19h. Tarif unique : 60 € pour 6 nuits pour une ou deux personnes puis 10 € par personne supplémentaire (tarif valable pour une tente par emplacement – six personnes maximum). Forfait week-end 30€**,** applicable dans les mêmes conditions à partir du vendredi 26 juillet, à 9h. Site gardé. Interdit aux mineurs. Alcool interdit.
Accès réservé aux personnes munies d'un bracelet (remis à leur arrivée). Aucune réservation n'est possible.

Plan pratique des Fêtes en annexe 3.

5. Quatre-vingt un ans de Fêtes

« Nous voici donc à la veille des Grandes Fêtes de Bayonne dont les dates, comme on le sait, sont celles des 13, 14, 15, 16, 17 Juillet courant. De l'alléchant programme qui nous est soumis, nous retiendrons d'abord la grande diversité : cavalcades, cortège, exposition florale, musique et danses basques, concerts, théâtre, concours d'élégance et bataille de fleurs, réunions sportives, bals, toros des fuego, feux d'artifice, illuminations, etc… Tout ce qu'il y a de meilleur dans la tradition basque : pelote, musiques et danses sera grandement et dignement représenté aux fêtes de Bayonne. Ajoutez-y les autres nombreuses manifestations, inspirées également du plus pur régionalisme, inscrites à leur programme, et vous pourrez comme nous et sans craindre de nous tromper, leur prédire le plus grand avenir… » : voici ce que l'on pouvait lire dans la presse locale à la veille des Fêtes en juillet 1932.

Les premières Fêtes de Bayonne ont été officiellement déclarées ouvertes **le mercredi 13 juillet 1932**. Elles ne se sont interrompues que pendant les années de guerre de 1940 à 1945. En 1932, les Bayonnais se sont inspirés des Fêtes de Pampelune pour lancer celles de Bayonne. Bayonne est jumelée depuis 1960 à la capitale de la Navarre. Les échanges entre les deux cités datent du temps où Bayonne était le port de la province basque.

La couleur de la fête

A Bayonne, on s'est d'abord vêtu de bleu et blanc. En 1954, la tendance est plutôt au vert et rouge, à la demande du Comité des fêtes qui désire créer une harmonie plaisante pour parfaire l'ambiance festive. Mais en 1955 et en 1969, Luis Mariano, originaire d'Irun, jette les clés, habillé de blanc et rouge comme à Pampelune. Trente ans plus tard, la Commission des Fêtes prône le port du blanc et rouge Aujourd'hui, la tradition est respectée par tous, même par les visiteurs occasionnels, si bien que pendant les cinq jours des Fêtes personne n'arbore d'autres couleurs, question d'égalité plus que d'uniformité. Ici le principe est le même que le déguisement du carnaval. Tout le monde fait la fête ensemble sans aucun jugement.

Du monde au balcon

C'est le Roi Léon qui jette les clés de la ville aux festayres le soir de l'ouverture des Fêtes, depuis le balcon de l'Hôtel de Ville. Les personnalités s'y succèdent depuis qu'en 1960 Luis Mariano et Johnny Hallyday avaient lancé la tradition. Zazie, Jean-Jacques Goldman (2002), Francis Cabrel, Guy Forget, Tony Estanguet en (2005), Anne-Sophie Lapix, Jules-Édouard Moustic et Éric Bayle en 2006, Hélène Ségara, Bernard Lavilliers, certains membres de l'équipe des Girondins de Bordeaux comme Lilian Laslandes, Élie Baup et François Grenet ainsi que des membres de l'Aviron bayonnais rugby pro. En 2007 Yannick Noah avec Mathieu Crépel et Richard Dourthe. En 2008 Christophe Hondelatte et Jean-Michel Aphatie, Amélie Mauresmo. En 2009 Laurent Gerra, Craig Gower, Rémi Martin et Julien Puricelli. En 2010 Frédéric Beigbeder, en 2011 une brochette de sportifs dont Julien Després, champion du monde d'aviron et Xala, le pelotari champion d'Espagne et en 2012 Andoni Heguiaphal, le capitaine de l'équipe championne de France Reichel de l'association Aviron Bayonnais Rugby, Vincent Cassel et Yvan Levaï.

6. Les coulisses des Fêtes

Bayonne accueille près d'un million de personnes sur cinq jours. Un dispositif humain et matériel conséquent est mis en place pour assurer le bon déroulement du plus gros rassemblement français.

ANIMATION

- **Plus de 80** groupes musicaux dont **24** bandas et **19** groupes traditionnels.
- **70** personnes mobilisées pour chaque course de vaches, **80** pour chaque sortie du Corso.
- Plus de **1 900** pique-niques fournis pour la journée des enfants, **5 000** enfants présents sur le site, **120** bénévoles.
- L'Office de tourisme accueille juste avant les Fêtes plus de **3 500** personnes par jour.
- Le Point Infos Fêtes a enregistré **plus de 8000** visiteurs en 2012 (pendant les cinq jours de son ouverture).
- **1200** musiciens et **300** choristes au total.

LOGISTIQUE

- Plus de **5 000** barrières (soit plus de 15 km).
- Tous services confondus, sur les cinq jours, c'est environ 300 agents municipaux mobilisés dont **180** agents des services techniques.
- **10** sites accueillant des blocs sanitaires.
- **120** tonnes de déchets collectées chaque jour par la Ville.
- **Plus de 300** corbeilles et maxi-corbeilles à papier d'une capacité de 340 litres sont installées dans le centre ancien pour les Fêtes 2013.

LE VERRE RÉUTILISABLE

- Plus de 1,5 million de verres distribués.
- 4 laveuses d'une capacité de 15 000 verres/heure. Lavage à 60 °C, rinçage à 80 °C et séchage à 100 °C.
- 80 personnes employées au lavage.
- **50** personnes employées à la distribution.
- 150 lavages possibles pour un verre réutilisable.
- 6 millions de verres jetables économisés, soit 7 % de poids de déchets collectés en moins par la commune.

TRANSPORTS

- Plus de **200 000** personnes prennent les bus mis en place.

SÉCURITÉ

- Un important dispositif de sécurité associe les services de l'État à la Police municipale et à la société de sécurité à laquelle la Ville fait appel, mobilisant ainsi de nombreux personnels.

SECOURS

- Le dispositif est à la hauteur des Fêtes de Bayonne et mobilise les services du Centre Hospitalier de Bayonne avec le SAMU, le SDIS, l'Association Départementale de la Protection Civile et la Croix Rouge, qui se répartissent sur trois centres médicaux.

COÛT ET PARTENARIATS

1,3 million d'euros : c'est le coût résiduel des Fêtes de Bayonne.
Les partenaires officiels des Fêtes sont Chronoplus et le Consortium du Jambon de Bayonne. Véolia et le Consortium apportent chacun un soutien financier de 20 000 euros.

Remerciements aux partenaires officiels des « Fêtes de Bayonne 2013 »

Les Fêtes de Bayonne font appel au soutien d'entreprises privées. La Ville de Bayonne remercie les sociétés partenaires.

Chronoplus
Réseau de Transports Agglomération Côte basque-Adour

BAYONNE
INDICATION GÉOGRAPHIQUE PROTÉGÉE
Jambon de Grande Origine

ANNEXES

1] Petit glossaire des animations des Fêtes.

2] La Commission extra-municipale des Fêtes.

3] Plan pratique des Fêtes.

4] Accréditations et infos presse

1] Petit glossaire des animations des Fêtes

Aubade au roi Léon : une formation musicale d'exception s'offre aux oreilles encore endormies du roi Léon.

Clés : depuis 1947, le maire confie à ses habitants les trois clés de la ville. Elles sont lancées du balcon de la mairie par des invités vedettes. Trois clefs pour trois quartiers de la ville : Grand-Bayonne, Petit-Bayonne et Saint-Esprit.

Concerts (a)tyiques : de nouveaux horizons à la musique traditionnelle.

Encierro Txiki : course folle cadencée par des taureaux à roulettes*.*

Foulée du Festayre : course pédestre.

Jazz Spirit : quatre-vingt-dix minutes de swing.

Karrikaldi : manifestation qui célèbre les traditions basques ; celles que l'on applaudit mais aussi celles qui font chanter et danser des milliers de festayres.

Mascleta : pyrotechnie aux « accents du sud ».

Musikaldia : récital de musique traditionnelle basque.

Pobre de mí (Pauvre de moi) est l'adieu aux Fêtes, la cérémonie de clôture des Fêtes qui a lieu à minuit le dimanche. « *Pobre de mí* » chantent alors les festayres, à l'instar des Pamplonais qui pleurent la fin de leurs fêtes, quelques jours plus tôt.

Polyphonies Basques : deux ensembles vocaux font entendre le « meilleur » du répertoire basque.

Réveil du roi Léon : cérémonial cocasse du « réveil » de sa Majesté.

Tamborrada : parade de tambours de bois.

Yoga des Fêtes : une vraie séance de yoga accessible à tous.

2] La Commission extra-municipale des Fêtes

Depuis sa mise en place par le Conseil municipal en juillet 2008, la Commission extra-municipale des Fêtes mène une réflexion de fond sur l'évolution de cette manifestation et apporte chaque année de nouveaux ingrédients dans son organisation et ses animations. Elle réunit tous les courants associatifs et politiques de la ville : conseillers municipaux, représentants des associations, peñas, cafetiers, hôteliers et restaurateurs.

La Commission extra-municipale des Fêtes est présidée par Henri Lauqué. Thomas Jaussaud, adjoint au maire à la jeunesse, au sport et à la vie associative, en est le vice-président. La vingtaine de membres de la Commission est répartie en quatre groupes de travail :

Le groupe **Prévention-Communication**

Il a pour objectif de faire évoluer la communication préventive en impliquant davantage les acteurs et les Bayonnais dans cette démarche. Depuis deux ans, deux chartes comportementales ont fait leur entrée dans la fête : l'une concernant les professionnels et les associations, l'autre définissant le savoir-fête des Bayonnais et des festayres. L'engagement à ces chartes est maintenant symbolisé par le port du badge, qui remporte l'adhésion de tous les acteurs de la fête et le verre réutilisable inscrit désormais les Fêtes dans une dynamique plus durable.

Le groupe **Animation**

Il travaille le programme à partir d'une évaluation des éditions précédentes et par la redéfinition de "fondamentaux". Le souci premier du groupe est d'imaginer un projet festif, social et culturel cohérent. Il propose un programme constitué de manifestations souvent inédites étoffant la fête diurne et s'inscrivant dans la dynamique de ces fêtes très "typées".

Le groupe **Organisation-Logistique**

En écho aux propositions de contenu du groupe Animation, le groupe Organisation-Logistique travaille à améliorer le contenant, afin de permettre que toutes les animations se déroulent dans les meilleures conditions. Pour mener à bien ces travaux, le groupe s'appuie sur l'aide des services municipaux.

ARÈNES MARCEL DANGOU
Concert Asaf Avidan : J. 21h
Corrida à cheval : S. 18h30
Toro Emocion : D. 18h30

ADOUR
Sauts en parachute : S. 11h

QUAI DE LESSEPS
Braderie : D. 21/07 9h-19h

CENTRE-VILLE
Braderies : L. Ma. 09h - 19h
Dianas et animations musicales : J. V. S. D. 10h
Défilé des Géants de la Cour du Roi Léon : J. V. S. 10h - 12h

COLLÉGIALE ST-ESPRIT
Concerts (a) typiques : J. V. 17h
Messe des familles : D. 10h30

TERRAIN DE BÉCADINE - HAUTS DE BAYONNE
Tournoi de pétanque : J. 18h et S. 14h

FRONTON DU RAIL BAYONNAIS
Pelote basque : J. 16h30 et S. 10h

PLACE DE LA LIBERTÉ
Cérémonie d'ouverture : Me. 20h - 22h30
Bal public : Me. 22h30 et J. V. S. D. 22h
Yoga des Fêtes : J. V. S. D. 10h30
Aubade au Roi Léon : J. V. S. D. 11h
Réveil du Roi Léon : J. V. S. D. 12h
Concert Baionako Tamborrada : S. 12h15
Flashmob : S. 13h
Cérémonie de clôture : D. 0h

PLACE DE LA RÉPUBLIQUE
Jazz Spirit : Me. 22h30 et J. V. S. 21h
Bokwa, fitness dansé : V. 14h
Tournoi de quilles gasconnes : S. 14h
Bal musette : D. 15h

TEMPLE PROTESTANT
Concerts (a) typiques : S. 17h

PLACE JACQUES-PORTES
Karrikaldi : J. V. S. D. 16h30 - 23h
Alarde de txistularis : S. 13h30

MÉDIATHÈQUE
Les fêtes avant les Fêtes : toute la semaine : Exposition

BD D'ALSACE-LORRAINE
Exposition et défilé des chars du corso : S. D. 18h et 22h

PLACE DU RÉDUIT
Mascleta : Me. 22h10
Feu d'artifice : D. 0h

ALLÉES BOUFFLERS
Arrivée de La Foulée du Festayre et de La Foulée Txiki : Me. 10h

LE CARRÉ
Expo. affiches des Fêtes : toute la semaine

TRINQUET MODERNE
Pelote basque : Me. J. 18h30 et D. 10h

POTERNE
Journée des enfants : J. 12h30-18h

CATHÉDRALE
Orgue et trompettes : S. 20/07 19h30
Messe des Fêtes : D. 11h

MUSÉE BASQUE
Rouge musée : J. 10h
Musikaldia : J. V. 12h30

EGLISE ST-ANDRÉ
Messe des bandas : D. 11h
Départ du défilé des bandas : D. 12h

PLACE PASTEUR
Baionako Tamborrada : S. 13h30

LES HALLES
Omelette aux piments : Me. 10h
Bal public : Me. 22h30 et J. V. S. D. 22h

PLACE PAUL-BERT
Bal et DJ : Me. 22h30 et J. V. S. 22h et D. 18h
Départ de l'Encierro Txiki : J. 11h15
Courses de vaches : J. V. S. 17h30 et S. 11h30

PLACE LACARRE
Choeurs basques : J. V. S. 12h30

10 RUE GOSSE
Matinée Choco Yamboun : J. V. 10h

PORTE D'ESPAGNE
Concert de jotas : S. 13h00

MAIL CHAHO PELLETIER
Comptoir paysan : toute la semaine 11h00 - 22h00
Banako : S. 15h
Kantakiko : D. 13h

Aire d'accueil Mousserolles Camping
Mar. 23/07 14h au lun. 29/07 à 9h
Mar 14h - 21h, Me. J. V. S. D. 9h - 21h

STADE BÉLASCAIN
Rugby Festi'Match : S. 16h

POUDRIÈRE
Borroka, lutte basque : Me. 14h30

STADE DAUGER - FRONTON
Pelote basque : S. 18h

PONTON DE L'AVIRON BAYONNAIS
La Nive en fête, course de pirogues : Me. 9h30-18h
Régates d'aviron : Me. 16h

PALAIS DES SPORTS
Repas des retraités : V. 11h30

COMPLEXE DE LA FLORIDE
Tournoi de Basket : Me 9h-18h30

Légende

L. = Lundi, Ma. = Mardi, Me. = Mercredi, J. = Jeudi, V. = Vendredi, S. = Samedi, D. = Dimanche

- Corso
- Encierro txiki
- Défilé des bandas
- Foulée des festayres
- Espaces repos
- Infos Fêtes
- Points repères
- Boutiques officielles
- Toilettes, urinoirs
- Postes de secours

DEA Ville de Bayonne © JA Création 2013 - Reproduction interdite

4] Accréditations et infos presse

. Les demandes d'**accréditations** (et notamment celles, particulières, pour la cérémonie d'ouverture, le réveil du Roi Léon le jeudi et le vendredi midi ou les accès au parking Vauban - nominatives avec numéros d'immatriculation des véhicules -) doivent parvenir au service presse de la Ville avant le mardi 16 juillet, 14h. Pour des raisons de logistique, les demandes ne pourront plus être traitées passé ce délai. Une fois acceptées, les accréditations seront à retirer au Cabinet du Maire et des élus, au 1er étage de l'Hôtel de Ville, entre le lundi 22 juillet 14h et le mercredi 24 juillet 12h**.** Un « petit livre rouge », **guide pratique** pour les médias, format poche sera distribué aux journalistes en même temps que leurs accréditations.

. Pendant les Fêtes, des **points pressent** se tiendront le jeudi matin et le samedi matin à 10h15.

Contact presse : Claire Jomier : c.jomier@bayonne.fr, 05 59 46 63 01 et 06 23 55 25 44. En cas d'urgence : Roger Ruiz, directeur de la Communication : 05 59 46 60 26.